

КОПИЯ



r-biopharm

R-Biopharm AG • An der neuen Bergstrasse 17 • 64297 Darmstadt

Инструкция по применению набора

RIDASCREEN® Stuhlröhrchen

GZ3006

Компания R-Biopharm AG, Ан дер неуен Бергштрассе 17, D-64297 Дармштадт, Германия

R-Biopharm AG

An der neuen Bergstrasse 17

64297 Darmstadt

Tel. 06151 - 81 02-0

Fax: 06151 - 81 02-40

Дата: 2013-12-17

Подпись: _____

Marsha Kühlen

Отдел контроля качества/

нормативно-правового регулирования



R-Biopharm AG

An der neuen Bergstraße 17

64297 Darmstadt, Germany

Telefon: +49 (0) 6151 - 81 02 - 0

Fax: +49 (0) 6151 - 8102 - 40

Chairman of supervisory board:

Dietrich Mollat

Board of directors:

Dr. Ralf M. Dreher (Vors.)

Dr. Carsten Bruns

Dr. Jochen Hirsch / Dr. Peter Schubert

Reg.No.: Amtsgericht Darmstadt, HRB 8321

Tax No.: 07242 / 02 888

VAT Reg. No.: DE 111 657 409

Eine Vorbefassung i.S. des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG wird auf Nachfrage des Notars von der Beteiligten verneint.

Nummer 536 der Urkundenrolle für 2013

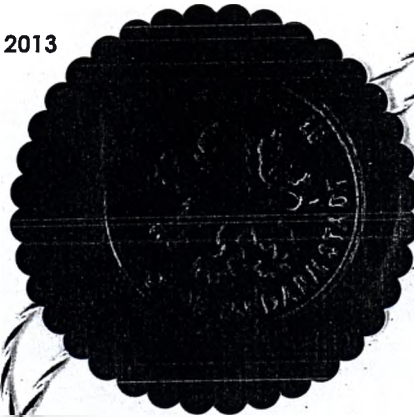
Hiermit beglaubige ich die heute vor mir eigenhändig geleistete Unterschrift von
Hereby I certify, that the above signature had been made by own hand from

Frau/Ms Marsha Kühlen,
geboren born am 20.02.1982

Dienstadresse/ office address An der neuen Bergstrasse 17, 64297 Darmstadt

ausgewiesen durch britischen Reisepass Nr. 706948399,
identified by british Passport Nr. 706948399

Darmstadt, den 18. Dezember 2013



Gilb.
Notar

Kostenrechnung dem § 19 GNotKG:
(Wert: gem. § 121 GNotKG: 5.000,00 EUR)

Kosten verzeichnis	Geschäftsvorgang		Betrag EURO
25100	Unterschriftsbeglaubigung ohne Entwurf	0,2	20,00
	Zwischensumme		20,00
32014	19% Mehrwertsteuer		03,80
	Endsumme		23,80

Gilb.
Notar



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Peter-Ulrich Gilb
3. in seiner Eigenschaft als Notar mit dem Amtssitz in Darmstadt
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Peter-Ulrich Gilb
in Darmstadt

Bestätigt

5. in Darmstadt
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910 E 2/1-3418/2013
9. Siegel/Stempel

6. am 19. Dezember 2013

10. Unterschrift

Im Auftrag

Weilerreuth
Vorsitzender Richter



RIDASCREEN® Stuhlröhrchen

Кат. No. GZ3006 пробирка для взятия стула, заполненная 2,5 мл буфера для экстракции RIDASCREEN® Extraction buffer (Calprotectin). Только для диагностики *in vitro*.

RIDASCREEN® Calprotectin

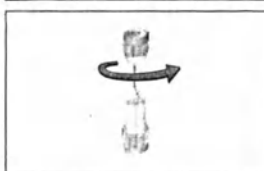
G09036

Состав:



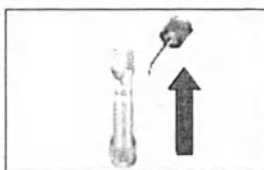
Как использовать:

1



Открутите мерную палочку (оранжевая крышка).

2



Выньте палочку с мерным наконечником.

3



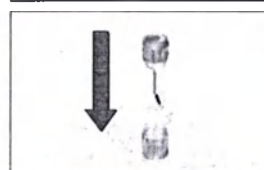
Вставьте мерный наконечник в образец стула в 3-х разных местах.

4



Убедитесь, что пазы на мерном наконечнике заполнены стулом.

5



Поместите палочку назад в пробирку. При вставлении палочки в пробирку, избыточный материал стула остаётся во вложенной воронке. Плотнo закройте пробирку. Мерной палочкой можно собрать приблизительно 10 мг образца стула. 10 µл жидкого образца стула можно пипетировать в пробирку для взятия стула.

6



Перед началом тестирования перемешайте пробирку на вортексе. Материал стула должен быть полностью ресуспендирован в буфере для экстракции. Мы рекомендуем при вортексировании пробирки для сбора стула, держать её серой крышкой вниз.

7



Поставьте пробирку для взятия стула оранжевой крышкой вниз и оставьте на некоторое время, чтобы экстракт стула отстоялся. Пожалуйста, не допускайте центрифугирования RIDASCREEN® Stuhlröhrchen. Экстракт стула не подлежит хранению и должен быть взят в работу сразу же после разведения.

8



Для тестирования откройте серую крышку пробирки. Ресуспендированный образец стула теперь можно разводить для последующего тестирования. Разведите 100 µл суспензии стула в 900 µл буфера - RIDASCREEN® Sample dilution buffer (Diluent 3). 100 µл этого разведения образца стула (1:10) теперь можно использовать непосредственно для анализа.

Замечание: RIDASCREEN® Stuhlröhrchen так же можно использовать при работе с 4-х плашечными ИФА системами, например, DSX от Дупех. Вортексирование может привести к излишнему пенообразованию. Увеличение длительности периода осаждения до 30 минут поможет избежать проблем при диспенсировании.

На вопрос нотариуса относительно препятствий по см. пар 3 разд. 1 номер 7 Закона о нотариальном делопроизводстве явившийся дал отрицательный ответ.

Номер 536 в Реестре за 2013 г.

Настоящим я удостоверяю, что вышеуказанный документ подписан госпожой
Маршей Кюхлен,
20.02.1982 года рождения,
работающей по адресу: Ан дер нойен Бергстрассе 17, 64297, Дармштадт
номер британского паспорта 706948399

Дармштадт, 18 декабря 2013

Подпись
Гильб, нотариус

Печать: Ульрих Гильб, Нотариус в Дармштадте.

Нотариальные пошлины
(расчеты)
23,80 евро

Подпись
Гильб, нотариус

Печать: Ульрих Гильб, Нотариус в Дармштадте.

АПОСТИЛЬ

(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Федеративная Республика Германия
Настоящий официальный документ
2. подписан Нотариусом Питером-Ульрихом Гильбом
3. действующим в качестве Официального Нотариуса в Дармштадте
4. скреплен печатью Нотариуса г-на Питера-Ульриха Гильба
в Дармштадте

УДОСТОВЕРЕНО

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 5. в г. Дармштадте | 6. 19 декабря 2013 |
| 7. Президентом Земельного Суда | |
| 8. за номером 910 Е 2/1 – 3418/2013 | |
| 9. Печать/Штамп | 10. Подпись представителя |
| Президента Земельного Суда | <i>подпись</i> |
| г. Дармштадт | Велленройтхер |
| | Председательствующий Судья |

Переводчик Хайми Михаил Павлович

Российская Федерация, город Москва, четырнадцатое января две тысячи четырнадцатого года.

Я, Котова Виктория Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Хохлова Игоря Анатольевича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Хайми Михаилом Павловичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 5-1-178.

Взыскано по тарифу – 100 рублей 00 копеек.

ВРИО Нотариуса

В.В. Котова



[Handwritten signature]

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью в шест листов.

Врио

Нотариус а

[Handwritten signature]



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью в шест листов.

Нотариус

[Handwritten signature]



Город Москва

Восьмого мая две тысячи четырнадцатого года

Я, Хохлов Игорь Анатольевич, нотариус города
Москвы, свидетельствую верность этой копии с
подлинником документа. В последнем подчисток,
приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных
исправлений или каких-либо особенностей нет.

Зарегистрировано в реестре за № 5-2-1911

Взыскано по тарифу 480 руб

Нотариус

[Handwritten signature]

